



## **Super Recycler®**

**Cortadora de césped motorizada empujada por el usuario**

**Modelo No 20044 – 9900001 y superiores**

**Manual del operador**

# Índice

|  | Page |
|--|------|
| Introducción .....   | 2    |
| Seguridad .....  | 3    |
| Medidas de seguridad .....   | 3    |
| Calcomanías de seguridad e instrucciones .....                       | 5    |
| Montaje .....  | 6    |
| Manillar .....   | 6    |
| Instalación de la cuerda de arranque .....                           | 6    |
| Antes de comenzar .....  | 7    |
| Añadir/Comprobar el aceite .....                                     | 7    |
| Añadir gasolina .....  | 7    |
| Funcionamiento .....   | 9    |
| Controles .....  | 9    |
| Arranque del motor .....   | 9    |
| Parada del motor .....   | 9    |
| Funcionamiento de la dirección autoimpulsada ...                     | 10   |
| Tirando de la cortadora hacia atrás .....                            | 10   |
| Ajuste de la altura de corte .....                                   | 10   |
| Consejos para el corte .....   | 11   |
| Mantenimiento .....  | 12   |
| Programa de mantenimiento recomendado .....                          | 12   |
| Limpieza del filtro de aire .....                                    | 13   |
| Drenaje de la gasolina y limpieza del<br>filtro de combustible ..... | 14   |
| Cambio del aceite .....  | 14   |
| Bujía .....  | 15   |
| Ajuste del cable autoimpulsado .....                                 | 15   |
| Mantenimiento de la cuchilla .....                                   | 16   |
| Lubricación de la dirección autoimpulsada .....                      | 17   |
| Limpieza de la parte inferior de la caja de<br>la cortadora .....    | 18   |
| Limpieza debajo de la tapa de la correa .....                        | 19   |
| Almacenamiento .....   | 19   |
| Combustible .....  | 19   |
| Preparación del motor .....  | 19   |
| General .....  | 20   |
| Retirada del lugar de almacenamiento .....                           | 20   |
| Accesorios .....   | 20   |
| La garantía de arranque toro .....                                   | 22   |
| Garantía .....   | 24   |



## WARNING



**Los gases de escape del motor procedentes de este equipo contienen compuestos químicos que, según el estado de California, se sabe producen cáncer, defectos congénitos y otros daños relacionados con la reproducción.**

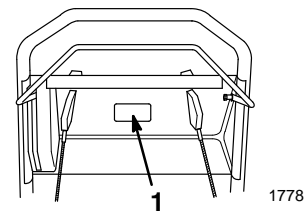
**Note:** Este motor no está equipado con un silenciador eliminador de chispas. La utilización o funcionamiento de este motor en cualquier terreno cubierto de bosque, maleza o hierba, está violando la ley estatal, Sección 4442 (ó 4443) del Código de Recursos Públicos del estado de California. Otros estados pueden tener legislaciones similares.

## Introducción

Gracias por comprar un producto Toro.

Todo el personal de Toro queremos que esté totalmente satisfecho con su nuevo producto. Por ello le rogamos que se ponga en contacto con su concesionario local autorizado, que dispone de piezas de repuesto Toro genuinas y le podrá ayudar con los problemas técnicos y asistirle en todo momento.

Cuando se ponga en contacto con la fábrica o con su concesionario local autorizado, mencione siempre el modelo y el número de serie de su producto. Estos números ayudarán al concesionario o al representante técnico a proporcionarle información exacta sobre su producto en particular. El modelo y el número de serie se encuentran en una placa situada en un punto determinado del producto (Fig. 1).



**Figura 1**

1. Calcomanía con el modelo y el número de serie

Para su comodidad, anote a continuación el modelo y el número de serie de su producto.

**Modelo No:** \_\_\_\_\_

**No. de serie:** \_\_\_\_\_

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La lectura de este manual le ayudará a Vd. y a otros a evitar lesiones corporales y daños a la máquina. Aunque Toro diseña, fabrica y comercializa productos seguros y de la más alta calidad, Vd. es el responsable de utilizar el producto de forma segura y adecuada. Vd. también es el responsable de instruir a las personas a las que tiene intención de dejar utilizar la máquina, para que la usen según las normas de seguridad.

A lo largo de este manual, Toro ha incluido avisos que identifican peligros potenciales y mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a Vd. y a otros a evitar las lesiones corporales, incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO. No obstante, sin importar el nivel de riesgo, sea extremadamente cuidadoso.

**PELIGRO** señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.


**ADVERTENCIA** señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

**PRECAUCIÓN** señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. “Importante” llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y “Nota” hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.



## Seguridad

**Esta máquina cumple o excede los requisitos de seguridad de cuchilla CPSC para cortadoras de césped con cuchilla giratoria empujadas por usuario y cumple la especificación B71.1 del ANSI, en efecto en el momento de la fabricación. Sin embargo, el uso o mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla estas instrucciones**

**de seguridad y preste siempre atención al símbolo de alerta  que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO — “instrucción relativa a la seguridad personal”. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales**

## Medidas de seguridad

Este producto es capaz de amputar brazos o piernas y de lanzar objetos. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves e incluso la muerte.

**WARNING**

**POTENTIAL HAZARD**

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un veneno mortal e inodoro.

**WHAT CAN HAPPEN**

- El monóxido de carbono es mortal, y en el estado de California se ha comprobado que causa defectos congénitos.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- No haga funcionar el motor dentro de la casa o en recintos cerrados.

Esta cortadora de césped está diseñada para cortar la hierba y para distribuir fertilizantes orgánicos y, cuando está equipada con un saco, para recoger la hierba cortada. Cualquier otro uso al que se la destine puede ser peligroso para el usuario o las personas a su alrededor.

## Funcionamiento general

- Lea detenidamente este manual antes de hacer funcionar la cortadora de césped. Familiarícese con los controles y su correcta utilización. Nunca deje que los niños menores de 16 años utilicen la cortadora de césped. Nunca permita que la utilicen adultos que no hayan recibido las instrucciones adecuadas.
- El operador de la cortadora de césped es responsable de mantener a todos, especialmente los niños y los animales domésticos, fuera del área de funcionamiento. El operador es responsable de los accidentes o peligros a que están expuestas las personas que se encuentren en su propiedad.
- Inspeccione minuciosamente la zona donde se utilizará la cortadora y elimine palos, piedras, alambres y residuos. Mientras corta el césped, inspeccione el área en busca de objetos extraños.
- Vístase con pantalones largos y zapatos resistentes. No utilice la cortadora de césped mientras lleve sandalias, joyas, ropas sueltas o esté descalzo.

- Protéjase los ojos de los objetos que pueda lanzar la máquina utilizando siempre gafas de seguridad o protecciones oculares mientras se trabaja con la cortadora de césped. Se recomienda el uso de protección en los oídos, guantes y un casco de seguridad.
- Compruebe el nivel de combustible antes de poner en marcha el motor. Puesto que el combustible es sumamente inflamable, debe manejarse con cuidado.
  - Utilice un recipiente homologado.
  - Llene el depósito de combustible en exteriores y no en interiores. **NO AGREGUE COMBUSTIBLE SI EL MOTOR ESTA CALIENTE O EN MARCHA.**
  - No fume mientras reposta combustible.
  - Antes de poner en marcha el motor, tape el recipiente de gasolina y el depósito de combustible, y limpie la gasolina derramada.
- Mantenga en su lugar todos los resguardos, recolectores de hierba y dispositivos de seguridad. Repare o reemplace las piezas dañadas. Antes de cada uso, compruebe todos los dispositivos de seguridad.
- Antes de usarla, haga siempre una inspección visual para comprobar que las cuchillas, los sujetadores de las cuchillas y el ensamble de la cortadora no estén desgastados ni dañados. A fin de conservar el equilibrio cambie por conjuntos las cuchillas y los sujetadores desgastados o dañados.
- El mecanismo de tracción, la cuchilla y el motor están diseñados para detenerse cuando se suelta la barra de control. Asegúrese de que el freno y los controles funcionan correctamente antes de cada uso de la cortadora de césped.
- Antes de arrancar el motor, desembrague el mecanismo autoimpulsado o el embrague impulsor.

## Mientras está funcionando

- No haga funcionar el motor en recintos cerrados.
- Arranque cuidadosamente el motor siguiendo las instrucciones y con los pies bien separados de la cuchilla.
- Manténgase siempre en posición estable. Mantenga firmemente agarrado el manillar y camine, no corra nunca. No haga funcionar la cortadora de césped sobre hierba mojada. Corte el césped durante el día o con iluminación artificial adecuada.
- Corte el césped de las pendientes perpendicularmente a la pendiente, nunca de arriba a abajo. Sea extremadamente cuidadoso cuando cambie de

dirección en una pendiente. No corte el césped de pendientes demasiado pronunciadas. Cuando corte el césped en pendientes, utilice zapatos antideslizantes.

- Mantenga la cara, las manos y los pies alejados del chasis de la cortadora de césped y de la cuchilla de corte mientras el motor esté funcionando. La cuchilla puede causar lesiones en las manos y en los pies.
- Maniobre con extremo cuidado cuando vaya marcha atrás o cuando mueva la cortadora de césped hacia Vd.
- Permanezca detrás del manillar hasta que se detenga el motor y manténgase siempre alejado de las aberturas de descarga.
- Al ensacar hierba, detenga el motor y asegúrese de que la puerta de descarga haya cerrado antes de retirar el saco para vaciarlo.
- Cuando corte el césped, compruebe que el saco para hierba está instalada sobre la abertura de descarga.
- Antes de desatascar el canal de descarga, apague el motor y permanezca detrás del manillar hasta que todas las piezas móviles se detengan.
- Puesto que la cuchilla gira durante unos segundos después de que se suelta la barra de control, manténgase detrás del manillar hasta que se detengan todas las piezas móviles.
- Después de golpear un objeto extraño o si la cortadora de césped vibra de forma extraña, pare el motor y retire el cable de la bujía. Compruebe que la cortadora de césped no ha sufrido daños y efectúe cualquier reparación necesaria antes de volver a utilizarla. Si fuera necesario efectuar reparaciones importantes o se desea asistencia técnica, póngase en contacto con su concesionario local autorizado de servicio Toro.
- Antes de ajustar la altura de corte, pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles.
- Pare la cuchilla antes de empujar la cortadora fuera de la zona de corte, y antes de cruzar los accesos al garaje de tierra o gravilla.
- Pare el motor antes de abandonar la posición del operario - detrás del manillar. Desconecte el cable de la bujía si la cortadora de césped va a quedar desatendida.
- No toque ningún componente del motor mientras esté en marcha o al poco tiempo de haberlo detenido, porque podría estar caliente y provocar quemaduras.
- Agregue combustible sólo cuando el motor esté frío.
- Si fuera necesario alzar la cortadora de césped para transportarla, apague el motor y manténgase detrás del manillar hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido. Desenchufe el cable de la bujía y espere a que enfríe el motor.

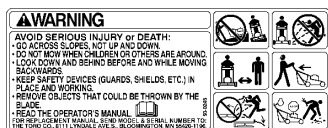
## Mantenimiento

- Lleve a cabo sólo las instrucciones de mantenimiento descritas en este manual. Si fuera necesario efectuar reparaciones importantes o desea asistencia técnica, póngase en contacto con su concesionario local autorizado de servicio Toro.
- Antes de limpiar, inspeccionar, reparar o ajustar la cortadora de césped, pare el motor y desconecte el cable de la bujía. Mantenga el cable lejos del enchufe para evitar arranques accidentales.
- Para asegurarse de que la cortadora de césped está en condiciones de funcionamiento seguras, compruebe y apriete con frecuencia todas las tuercas, pernos y tornillos. Asegúrese de que la tuerca de la cuchilla esté apretada a 68 N·m (50 in.-lbs).
- Cuando repare la cuchilla, consulte la sección de mantenimiento de la cuchilla 16, donde se le informará acerca de los procedimientos correctos de instalación y reparaciones.
- Para reducir el riesgo de incendios, mantenga el motor libre de excesos de grasa, hierba, hojas y acumulaciones de polvo.
- No sobreacelere el motor cambiando los ajuste de gobierno.
- Compruebe frecuentemente si el saco colector de hierba está gastado o deteriorado, en cuyo caso, y como medida de protección, reemplácelo por uno nuevo.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la cortadora de césped en un recinto cerrado. No almacene la cortadora de césped cerca de llamas desnudas o donde una chispa pueda inflamar los vapores de gasolina.
- En el momento de su fabricación, la cortadora de césped cumplía todas las normas de seguridad en vigor para cortadoras de césped con cuchilla rotatoria. Para garantizar un rendimiento óptimo y la continuación de la certificación de seguridad de la máquina, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y los accesorios hechos por otros fabricantes pueden causar desajustes respecto a las normas de seguridad, lo que podría resultar peligroso.

## Calcomanías de seguridad e instrucciones



Las calcomanías de seguridad e instrucciones están colocadas en un lugar fácilmente visible por el operador y lejos de las piezas potencialmente peligrosas. Reemplace cualquier calcomanía dañada o despegada.



**SOBRE LA CAJA DE LA CORTADORA DE CÉSPED**  
(No de ref. 93-0248)



**SOBRE LA CAJA DE LA CORTADORA DE CÉSPED**  
(No de ref. 99-6018)



**SOBRE LA CAJA DE LA CORTADORA DE CÉSPED**  
(No de ref. 43-8480)



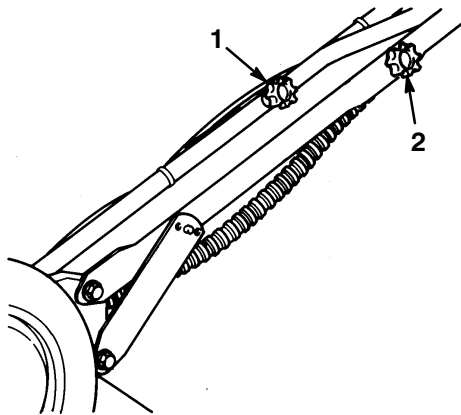
**EN EL PANEL DE CONTROL**  
(No de ref. 93-7166)

# Montaje

**Note:** Determine los lados derecho e izquierdo de pie, desde la posición normal del operador.

## Manillar

1. Para evitar daños durante el transporte y el montaje de la cortadora, ésta se envía de fábrica con material de relleno colocado entre los empalmes del manillar superior e inferior. Alinee los manillares superior e inferior y retire el material de relleno con la ayuda de unos alicates.
2. Saque el perno y la perilla izquierda de la parte exterior del manillar (Fig. 2).



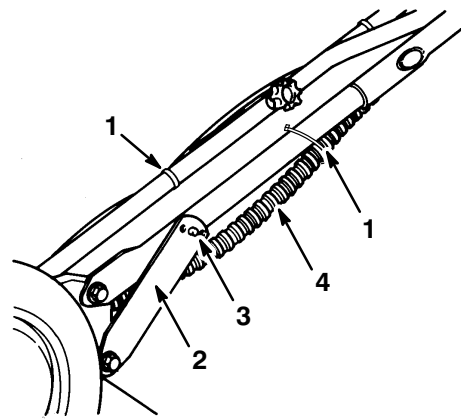
**Figura 2**

1. Perilla del manillar derecho
2. Perilla del manillar izquierdo

3. Instale el perno y la perilla en la parte interior del manillar (Fig. 3).

Ambas perillas del manillar deben colocarse en la parte interior del manillar.

4. Apriete las perillas del manillar.



**Figura 3**

1. Atadura para cables
2. Pestillo del manillar
3. Espárrago del manillar
4. Control cable

5. Mueva ligeramente hacia fuera los pestillos del manillar de forma que no interfieran al girar éste hacia atrás para colocarlo en la posición de operación (Fig. 3).
6. Gire hacia atrás el manillar.
7. Mueva los pestillos del manillar hacia adentro de forma que el espárrago del manillar encaje en el orificio central del pestillo (Fig. 3).
8. Si el pestillo del manillar no encaja de forma apretada en el tubo del manillar, saque el pestillo del espárrago del manillar, doble hacia dentro el pestillo y vuelva a colocarlo en el espárrago.

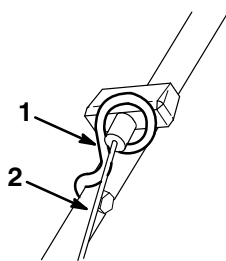
**Note:** Si la altura del manillar no es satisfactoria, ajústela colocando el espárrago en otro orificio.

9. Compruebe que las perillas del manillar están firmemente apretadas.
10. Compruebe que los cables de control están por detrás y en la parte interna del manillar. Fije los cables al manillar mediante abrazaderas para cables (Fig. 3).

## Instalación de la cuerda de arranque

Hale la cuerda de arranque a través de la guía de la cuerda del manillar (Fig. 4).

**Note:** Para hacer que el cable se enrosque mejor, apretar la palanca de control sobre el manillar para soltar el freno de la cuchilla.



m-4413

**Figura 4**

1. Guía de la cuerda
2. Cuerda de arranque

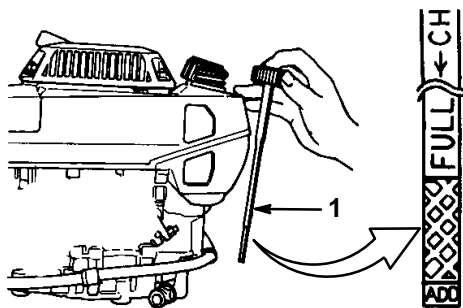
## Antes de comenzar

### Añadir/Comprobar el aceite

Inicialmente, el cárter debe llenarse con medio litro 0,55 l (20 oz.) de aceite SAE 30. Si no hay aceite SAE 30 se puede usar el 10W-30. Utilice cualquier aceite detergente de alta calidad con una clasificación de servicio API (American Petroleum Institute) de SF, SG, SH o SJ.

Antes de cada uso, compruebe que el nivel de aceite esté entre las marcas de FULL (lleno) y ADD (agregar) de la varilla medidora (Fig. 5). Agregue aceite si el nivel está bajo.

1. Coloque la cortadora de césped sobre una superficie plana y limpie el área alrededor de la varilla de nivel. (Fig. 5).



**Figura 5**

1. Varilla de nivel

2. Saque la varilla haciendo girar la tapa un cuarto de vuelta hacia la izquierda.
3. Limpie la varilla medidora.
4. Introduzca la varilla medidora en el cuello de llenado pero **no la enrosque**.
5. Saque la varilla y compruebe el nivel de aceite en el lateral de la varilla, en las marcas FULL (lleno) y ADD (agregar) (Fig. 5).
6. Si el nivel está bajo, agregue solamente la cantidad suficiente para llevar el nivel hasta la marca FULL (lleno).

**IMPORTANT: No sobrepase la marca FULL porque el motor podría averiarse durante el arranque. Vierta el aceite lentamente.**

### Añadir gasolina

No utilice gasolina que haya estado almacenada desde la temporada anterior. Utilice gasolina regular, fresca, limpia, **sin plomo**. La gasolina sin plomo arde de forma más limpia, prolonga la vida del motor y ayuda a conseguir mejores arranques. Puede usar gasolina con plomo si no dispone de gasolina sin plomo.

Toro recomienda el uso regular de un estabilizador/ acondicionador durante las temporadas de operación y de almacenamiento. Los estabilizadores limpian el motor durante su funcionamiento y evitan la acumulación de depósitos gomosos de barniz en el motor durante los períodos de almacenamiento.



## DANGER



### POTENTIAL HAZARD

- En ciertas condiciones, la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva.

### WHAT CAN HAPPEN

- Un incendio o una explosión causados por la gasolina puede causar quemaduras al operador y a otras personas y causar daños materiales.

### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Utilice un embudo y llene el depósito de combustible en el exterior, en un área abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene a tope el depósito de gasolina. Añada gasolina hasta que el nivel alcance desde 6 mm a 13 mm (1/4-1/2") por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permite la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja la gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pueda inflamar los vapores de la gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No compre nunca una provisión de gasolina para más de 30 días.



## DANGER



### POTENTIAL HAZARD

- Al repostar en determinadas condiciones, podría generarse una carga estática que podría encender la gasolina.

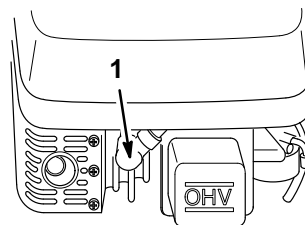
### WHAT CAN HAPPEN

- Un incendio o una explosión causados por la gasolina puede causar quemaduras al operador y a otras personas y causar daños materiales.

### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo que está repostando.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, saque el equipo a gasolina del camión o del remolque y reposte el equipo mientras sus ruedas estén sobre el suelo.
- Si esto no fuera posible, reposte el equipo en el camión o remolque utilizando un recipiente portátil, en vez de la tobera de suministro de gasolina.
- Si fuera necesario utilizar una tobera de suministro de gasolina, mantenga en todo momento la tobera en contacto con el borde del tanque de gasolina o de la abertura del recipiente, hasta que finalice el repostado.

1. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).

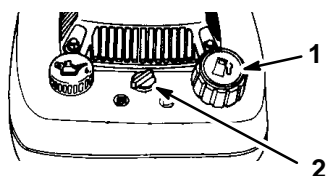


m-4353

**Figura 6**

1. Cable de la bujía
- 
2. Limpie alrededor de la tapa del depósito de combustible y saque la tapa del depósito (Fig. 7).





**Figura 7**

1. Tapa del depósito de combustible
2. Válvula de combustible

3. Llene el depósito con gasolina sin plomo hasta una distancia de aproximadamente 6 a 13 mm (1/4-1/2") desde la parte superior del depósito.

**IMPORTANT:** No llene el depósito más de 6,3 mm (1/4") de la parte superior del depósito ya que la gasolina debe disponer de espacio para expandirse.

4. Coloque correctamente la tapa del combustible y limpie la gasolina derramada.

**IMPORTANT:** No mezcle aceite con la gasolina. Nunca use metanol, gasolina que contenga metanol, gasohol con más de 10% etanol o gasolina blanca porque podrían producir daños al sistema de combustible del motor.

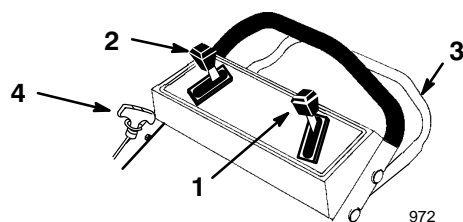
No use aditivos de combustible distintos de los fabricados para la estabilización del combustible durante el almacenamiento, tales como el estabilizador/acondicionador de Toro o un producto similar. El estabilizador/acondicionador de Toro es un producto a base de destilado de petróleo. Toro no recomienda los estabilizadores con base de alcohol, tales como el etanol, metanol o isopropilo. No deben usarse aditivos para tratar de aumentar la potencia o funcionamiento del equipo.

5. Conecte el cable de la bujía (Fig. 6).

## Funcionamiento

### Controles

Consulte en la Figura 8 la ubicación de los controles de la cortadora.






**Figura 8**

1. Control del acelerador
2. Control de velocidad
3. Barra de control
4. Arrancador manual sobre el terreno

## Arranque del motor

**Note:** El motor requiere un período de calentamiento de uno o varios minutos, dependiendo de la temperatura.

1. Enchufe el cable de la bujía en la bujía (Fig. 6).
2. Abra la válvula de combustible (Fig. 7).
3. Coloque el control del acelerador en la posición (ESTRANGULADOR)  y el control de la velocidad sobre el terreno a la posición N (punto muerto).
4. Apriete la barra de control de la cuchilla contra el manillar.
5. Tire del arrancador recuperador hasta que desaparezca la flojedad de la cuerda, y después tire de ella vigorosamente para arrancar el motor.
6. Regule el acelerador hasta la posición deseada entre las posiciones  (RÁPIDA) y  (LENTA).

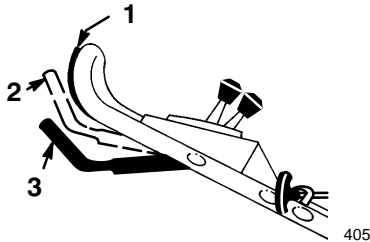
## Parada del motor

1. Suelte la barra de control  
Tanto el motor como la cuchilla y el mecanismo de tracción se detendrán. En caso contrario, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario
2. Manténgase detrás del manillar hasta que se detengan todas las piezas móviles.
3. Saque el cable de la bujía y cierre la válvula de combustible (Fig. 7) si va a dejar la cortadora desatendida o no la va a utilizar.

## Funcionamiento de la dirección autoimpulsada

La cortadora tiene tres velocidades sobre el terreno: la número "1" es lenta, la número "2" es mediana y la número "3" es una velocidad rápida de marcha a pie.

1. Mueva la barra de control hasta la posición AVANCE/MANUAL (Fig. 9).



**Figura 9**

1. Posición de AVANCE/AUTOMÁTICO
2. Posición de AVANCE/MANUAL
3. Posición de PARADA

2. Coloque el control de la velocidad sobre el terreno en la posición deseada.

3. Para engranar la dirección autopropulsada, apriete la barra de control contra el manillar hasta la posición AVANCE/AUTOMÁTICO (Fig. 9).

**Note:** No cambie de velocidad mientras la barra de control esté apretada contra el manillar en la posición AVANCE/ AUTOMÁTICO (Fig. 9); ya que podría dañar la transmisión. Mueva la barra de control hasta la posición AVANCE/MANUAL cuando desee cambiar la velocidad sobre el terreno.

Se puede variar la velocidad sobre el terreno aumentando o reduciendo la distancia entre la barra de control y el manillar. Baje la barra de control para reducir la velocidad de la cortadora cuando vaya a realizar un giro o si la cortadora se mueve demasiado rápido. Si baja demasiado la barra de control, la cortadora dejará de autopropulsarse. Apriete la barra de control contra el manillar para aumentar la velocidad sobre el terreno. Cuando la barra de control está completamente apretada contra manillar, la cortadora se autopropulsará a la máxima velocidad.

Mueva el control de velocidad hasta la posición "N" (PUNTO NEUTRO) cuando use la cortadora para recortar o cuando la deje desatendida.

## Tirando de la cortadora hacia atrás

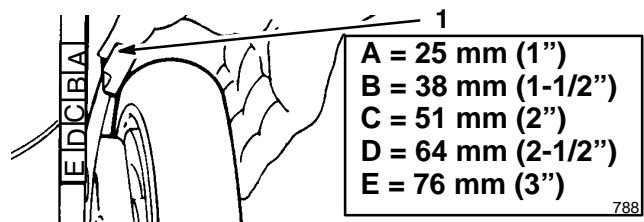
Su cortadora está equipada con embragues de rueda libre que facilitan el tirar de la cortadora hacia atrás. Es necesario bajar la barra de control lo suficiente para

desengranar el mecanismo de autopropulsión y desengranar los embragues antes de tirar de la cortadora hacia atrás. Para ello, puede ser necesario mover la cortadora hacia adelante unos centímetros después de soltar la barra de control para desengranar el mecanismo de autopropulsión y los embragues.

Es necesario que el cable autopropulsado esté correctamente ajustado de forma que pueda bajar cómodamente la barra de control para detener el mecanismo de tracción sin parar el motor. Consulte la sección Ajuste del cable autopropulsado, en el capítulo Mantenimiento, para obtener información sobre el ajuste del cable.

## Ajuste de la altura de corte

La altura de corte puede regularse mediante cinco ajuste (Fig. 10). Para cortes normales, fije las cuatro ruedas a la misma altura.



**Figura 10**

1. Palanca de ajuste de la altura del corte

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).

! **DANGER** !

**POTENTIAL HAZARD**

- La hierba y las hojas mojadas pueden provocar una caída y el consiguiente contacto con la cuchilla.

**WHAT CAN HAPPEN**

- El contacto con la cuchilla en movimiento puede causar lesiones graves.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**



- Antes de ajustar la altura de corte, pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles.
- No meta los dedos debajo de la caja para levantar la cortadora cuando ajuste las palancas de altura de corte.

3. Para facilitar el ajuste, levante la caja de la cortadora de forma que la rueda se separe del suelo. **Al levantar la cortadora, no coloque las manos debajo de la cubierta.**
4. Apriete la palanca de ajuste contra la rueda y colóquela en la posición deseada (Fig. 10). Cerciórese de que el pasador de la palanca de ajuste entra en el orificio de la ménsula.

**Note:** Las ruedas delanteras pueden ajustarse a 1,27 cm (1/2"). Mueva la palanca de ajuste más allá de la letra "A" y deje entrar el pasador en el orificio de la caja. No se recomienda utilizar el ajuste de 1,27 cm como el ajuste normal de corte.

## Consejos para el corte

- Revise las instrucciones de seguridad y lea cuidadosamente este manual antes de trabajar con la cortadora.
- Limpie el área de palos, piedras, cables, ramas y otros escombros que podrían ser recogidos o golpeados por la cuchilla y lanzados por la máquina.
- Mantenga a todos, especialmente a los niños y a los animales domésticos, fuera del área de funcionamiento.
- Evite chocar contra los árboles, los muros, las aceras y otros objetos sólidos. No pase deliberadamente la cortadora de césped por encima de un objeto.
- Si se tropieza contra un objeto, o la cortadora comienza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía y compruebe si se han producido daños en la máquina.
- Mantener **la cuchilla bien afilada** durante toda la temporada de corte. Limar periódicamente las mellas de la cuchilla.
- Cuando sea necesario, reemplace la cuchilla con una cuchilla original Toro.
- Sólo corte hierba y hojas secas. La hierba y las hojas mojadas tienden a agruparse y pueden obstruir la cortadora o ahogar el motor. Además, son resbaladizas y aumentan el riesgo de deslizamientos y caídas por parte del operador.

|  |                |   |
|--|----------------|---|
|   | <b>WARNING</b> |  |
| <p><b>POTENTIAL HAZARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La hierba húmeda le puede hacer resbalar y tropezar con la cuchilla.</b></li> </ul> <p><b>WHAT CAN HAPPEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El contacto con la cuchilla puede causar graves lesiones.</b></li> </ul> <p><b>HOW TO AVOID THE HAZARD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No cortar el césped a no ser que la hierba esté seca.</b></li> </ul> |                |   |

- Antes de cada tarea, limpie los recortes y las hojas acumuladas en la parte inferior de la cubierta de la cortadora.
- Mantenga el motor en buen estado de funcionamiento.
- Limpie el filtro de aire con más frecuencia. La distribución de fertilizantes orgánicos crean más acumulaciones de recortes y polvo que pueden atascar el filtro de aire y reducir el rendimiento del motor.

## Cortar hierba

- En verano, corte la hierba con el ajuste de altura de corte de 51, 64 ó 74 mm (2, 2.5 ó 3"). Sólo se debe cortar 1/3 de la altura de la hierba. No se recomienda cortar por debajo del ajuste de 51 mm (2"), a no ser que haya poca densidad de hierba o en otoño, cuando la velocidad de crecimiento de la hierba comienza a decaer.
- Cuando se corte hierba de más de 18 cm (6") de altura, utilice primero la cortadora con la máxima altura de corte y una velocidad de avance lenta; después se puede volver a pasar con un ajuste de altura más bajo, mejorando el aspecto del césped. Si la hierba es demasiado alta, la cortadora puede atascarse y ahogar el motor.
- Alterne la dirección del corte. Esto ayudará a dispersar los recortes por todo el césped para una fertilización más uniforme.

Si la apariencia del césped acabado de cortar no es satisfactoria, intente uno o más de los siguientes:

- Afile la cuchilla.
- Camine más despacio mientras poda el césped.
- Eleve la graduación de altura de corte de la cortadora.
- Corte el césped con mayor frecuencia.
- Solape las sendas de corte en lugar de cortar una sola senda con cada pasada.

- Gradúe la altura de corte una ranura más baja en las ruedas delanteras que en las traseras (por ejemplo: fije las ruedas delanteras en 50 mm (2") y las traseras en 63,5 mm (2.5").

## Cortar hojas

- Cuando haya terminado de cortar, asegúrese de que se vea el 50% del césped a través del manto de hojas cortadas. Esto puede requerir una o más pasadas sobre las hojas.

- Fije todas las ruedas a la misma altura de corte.
- Camine más lentamente si las hojas no son cortadas lo suficientemente finas como para ocultarse entre la hierba.
- Si corta gran cantidad de hojas de roble, hay que agregar cal a su césped en la primavera. La cal reduce la acidez de las hojas de roble.

# Mantenimiento

## Programa de mantenimiento recomendado

| Pieza                  | Mantenimiento  | Después de cada utilización | 8 Horas | 25 Horas | 50 Horas | 100 Horas |
|------------------------|--|-----------------------------|---------|----------|----------|-----------|
| Caja                   | Limpiar las acumulaciones de polvo y de recortes de hierba.  | X                           |         |          |          |           |
| Tornillería            | Compruebe con frecuencia la tornillería de la cuchilla y del motor. Para garantizar un funcionamiento seguro, mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos correctamente apretados.  |                             | X       |          |          |           |
| Lubricación            | Engrasar las conexiones traseras.  |                             |         | X        |          |           |
| Aceite del motor       | Drenar y rellenar el cárter del aceite con aceite fresco después de las 8 primeras horas de funcionamiento. Más adelante, cambiar el aceite cada 50 horas de funcionamiento.   |                             | Inicial |          | X        |           |
| Cuchilla               | Afilar o reemplazar; reparar con más frecuencia si el filo se desgasta más rápidamente debido a los terrenos desiguales o arenosos.  |                             |         |          | X        |           |
| Freno de la cuchilla   | Comprobar el tiempo de frenado cada 50 horas o al comienzo de cada temporada de corte. La cuchilla debe pararse en menos de 3 segundos después de soltarse la palanca, en caso contrario póngase en contacto con su concesionario autorizado de servicio Toro. |                             |         |          | X        |           |
| Sistema de combustible | Comprobar si existen fugas o daños en la manguera de combustible. En caso necesario, reemplazarla. Limpiar el filtro de combustible.   |                             |         |          | X        |           |
| Bujía                  | Inspeccionar cada 100 horas y reemplazar si fuera necesario.   |                             |         |          |          | X         |

| Pieza                    | Mantenimiento   | Después de cada utilización | 8 Horas | 25 Horas | 50 Horas | 100 Horas |
|--------------------------|---|-----------------------------|---------|----------|----------|-----------|
| Filtros de aire          | Limpiar después de las primeras 25 horas de funcionamiento y, a partir de entonces, cada 100 horas.<br><b>Limpiar con más frecuencia si se trabaja en condiciones muy polvorientas.</b> Reemplazar cada temporada de corte o cada 300 horas.  |                             |         | Inicial  |          | X         |
| Sistema de refrigeración | Limpiar las hierbas, recortes, escombros o suciedad que pueda atascar las aletas del ventilador y el sistema de arranque del motor.<br>Limpiar con más frecuencia si se trabaja en condiciones polvorientas o con grandes cantidades de paja. |                             |         |          |          | X         |

!
CAUTION
!

**POTENTIAL HAZARD**

- Si deja el cable de la bujía conectado, es posible arrancar accidentalmente el motor.

**WHAT CAN HAPPEN**

- El arrancado accidental del motor puede lesionar gravemente al operador o a los espectadores.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

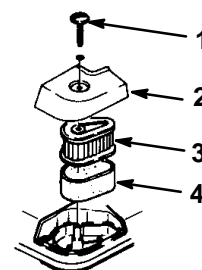
- Desenchufe el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste. Más aún, sepárelo completamente para que no pueda tocar accidentalmente la bujía.

## Limpieza del filtro de aire

Limpe el filtro de aire después de las primeras 25 horas de funcionamiento y, a partir de entonces, cada 100 horas de funcionamiento. Reemplace el filtro de aire de papel cada temporada o cada 300 horas de funcionamiento, reemplácelo con mayor frecuencia si se trabaja en condiciones polvorientas.

**IMPORTANT: No haga funcionar el motor sin el conjunto del filtro de aire; podrían causarse daños muy graves en el motor.**

1. Pare el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).
2. Saque el perno que sujeta la tapa del depurador de aire (Fig. 11).
3. Saque la cubierta y límpiela minuciosamente (Fig. 11).



**Figura 11**

- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| 1. Perno    | 3. Filtro de aire de papel |
| 2. Cubierta | 4. Pre-filtro de espuma    |
4. Saque el prefiltro de espuma y lávelo con agua y un detergente suave, y después séquelo con aire caliente (Fig. 11).
  5. Sature el prefiltro con aceite y después apriételo (sin retorcerlo) para eliminar el exceso de aceite.
  6. Saque el filtro de papel y deséchelo (Fig. 11).

**IMPORTANT: No intente limpiar un filtro de papel.**

7. Instale el prefiltro de espuma en la cubierta o en el nuevo filtro de papel.
8. Instale el conjunto del depurador de aire.
9. Instale la tapa y sujétela con el perno.

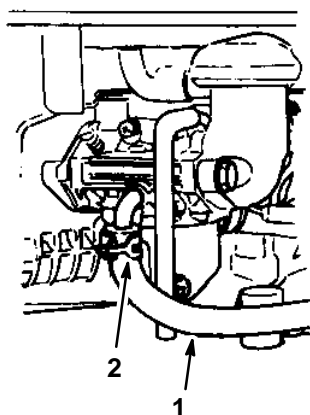
## Drenaje de la gasolina y limpieza del filtro de combustible

Limpie el filtro de combustible cada 50 horas de funcionamiento.

1. Pare el motor y espere a que enfríe.

**IMPORTANT: Vacíe la gasolina únicamente de un motor en frío.**

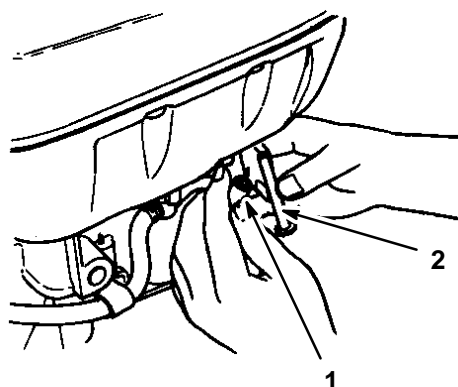
2. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).
3. Cierre la válvula de combustible (Fig. 7).
4. Saque el tubo de combustible aflojando la abrazadera que lo sujeta al carburador (Fig. 12).



**Figura 12**

1. Tubo de combustible
2. Abrazadera del tubo

5. Abra la válvula de combustible girando la palanca hasta la posición de apertura (Fig. 7).
6. Vacíe completamente la gasolina del depósito y de la línea de combustible en un recipiente aprobado para recoger gasolina.
7. Saque el tubo de combustible del depósito de combustible aflojando la abrazadera del tubo (Fig. 13).
8. Saque el filtro de combustible del depósito de combustible (Fig. 12).



**Figura 13**

1. Tubo de combustible
2. Filtro de combustible

9. Limpie el filtro de combustible con un disolvente con un elevado punto de inflamación.
10. Instale firmemente el filtro, los tubos y las abrazaderas.

## Cambio del aceite

Cambie el aceite del motor después de las primeras 8 horas de funcionamiento y, a partir de entonces, cada 50 horas de funcionamiento o una vez al año.

1. Haga funcionar el motor para calentar el aceite.



### WARNING



#### POTENTIAL HAZARD

- El aceite puede estar muy caliente después de que el motor haya estado funcionando.

#### WHAT CAN HAPPEN

- El contacto con el aceite caliente puede causar lesiones personales graves.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

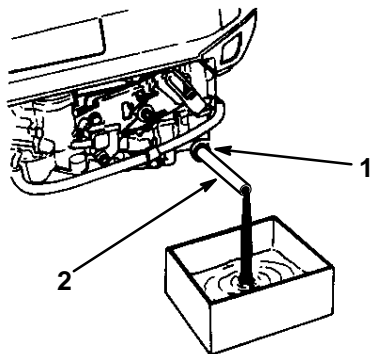
- Evite el contacto con el aceite mientras lo vacía.

2. Pare el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).
3. Coloque una bandeja de drenaje adecuada debajo del tapón lateral de drenaje del aceite.
4. Levante el lado izquierdo de la cortadora al menos 30,5 cm (12") y abra el tapón lateral de drenaje del aceite (Fig. 14).
5. Inserte el tubo de drenaje del aceite por encima del tapón de drenaje y baje la cortadora (Fig. 14).
6. Levante el lado derecho de la cortadora hasta que todo el aceite haya caído en la bandeja de drenaje.

7. Saque el tubo de drenaje del aceite y coloque el tapón lateral de drenaje del aceite.

**IMPORTANT: Apriete el tapón lateral de drenaje a un par de 23 N·m (190 in.-lbs.).**

8. Recicle el aceite siguiendo los códigos locales.



m-4354

**Figura 14**

1. Tapón lateral de drenaje
2. Tubo de drenaje del aceite del aceite

9. Llene el cárter hasta la línea FULL (lleno) de la varilla medidora con aceite fresco. Consulte las especificaciones en la sección Comprobar/Añadir Aceite, en la página 7.

10. Limpie el aceite derramado.

## Bujía

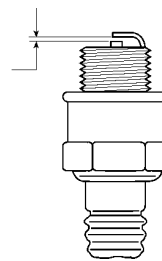
Use una bujía NGK BPR5ES u otra equivalente. La luz correcta de la bujía es de 0,76 mm (0.030"). Saque la bujía después de cada 100 horas de funcionamiento y examine su estado.

1. Pare el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).
2. Limpie alrededor de la bujía y sáquela de la culata de cilindros.

**IMPORTANT: Si la bujía está rajada, empastada o sucia, reemplácela. No limpie los electrodos porque podría ocasionar daños al motor a consecuencia de la entrada de partículas abrasivas al cilindro.**

3. Fije la distancia entre los electrodos de la nueva bujía a 0,76 mm (0.030") (Fig. 15).

0,76 mm  
(0.030")



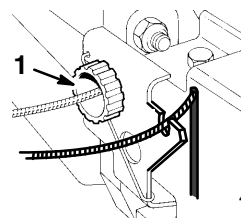
986

**Figura 15**

4. Instale la bujía y el sello de la junta. Apriete el tapón a 23 N·m (17 ft.-lbs).
5. Conecte el cable de la bujía (Fig. 6).

## Ajuste del cable autoimpulsado

Si la cortadora no se autopropulsa o tiende a moverse lentamente cuando el mecanismo de accionamiento no está engranado, ajuste la perilla de control de la tracción de las ruedas en la parte posterior de la caja de engranajes (Fig. 16).



489

**Figura 16**

1. Perilla

1. Gire la perilla de control 1/2 vuelta hacia la derecha si la cortadora no se propulsa sola
2. Si la cortadora se mueve muy lentamente hacia adelante, gire la perilla 1/2 vuelta hacia la izquierda.



El ajuste es correcto cuando:

- La cortadora no comienza a avanzar muy lentamente cuando se desengrana la tracción
- La barra de control se encuentra a una distancia del manillar que resulta cómoda para la mano del operador cuando éste necesita engranar y desengranar la dirección autopropulsada.

**Note:** No ajuste demasiado el cable. El cable debe estar lo suficientemente apretado como para hacer girar las ruedas cuando la barra de control se encuentra a una distancia del manillar que resulta cómoda para la mano del operador. Si lo ajusta demasiado, la acción de engranar y desengranar la dirección autopropulsada puede requerir demasiado esfuerzo por parte del operador.

## Mantenimiento de la cuchilla

Una cuchilla afilada y recta proporciona el mejor rendimiento de corte. Inspeccione y afile regularmente la cuchilla.

**WARNING**

**POTENTIAL HAZARD**

- La cuchilla está afilada.



**WHAT CAN HAPPEN**

- El contacto con la cuchilla puede causar lesiones corporales graves.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Utilice guantes o envuelva los bordes afilados de la cuchilla con un trapo.

1. Pare el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).

**WARNING**

**POTENTIAL HAZARD**

- La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y, en ciertas condiciones, puede causar lesiones corporales y daños materiales.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Si se inclina la cortadora pueden producirse fugas de combustible en el carburador o el depósito de combustible.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Evite los derrames de gasolina dejando que el motor gire hasta que se seque, o vacíe el depósito con una bomba de mano, nunca con un sifón.

2. Drene la gasolina del depósito de combustible. Consulte la sección Drenaje de la gasolina y Cambio del filtro de combustible, en la página 14.
3. Inclina la cortadora sobre su lado izquierdo (Fig. 17). Evite girar la cuchilla ya que podría causar problemas en el encendido.

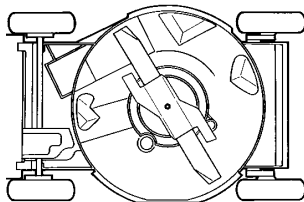


Figura 17

757

## Inspección de la cuchilla

1. Inspeccione minuciosamente la cuchilla para determinar su filo y desgaste, especialmente en el área de unión de las partes planas y curvas (Fig. 18A).
2. Realice uno de los procedimientos siguientes:
  - A. Si se observa desgaste o la formación de una ranura, (Fig. 18B y C), cambie la cuchilla. Consulte las secciones Desmontaje e Instalación de la cuchilla.
  - B. Si la cuchilla está mellada o roma, afílela. Consulte las secciones Desmontaje, Afilado, Equilibrado e Instalación de la cuchilla.
  - C. Si no hay signos de que la cuchilla esté desgastada o roma, enderece la cortadora y cambie el cable de la bujía (Fig. 6).

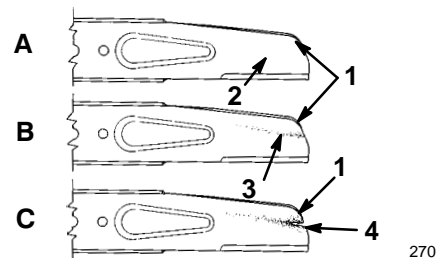




Figura 18

- |                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Aleta                      | 3. Desgaste       |
| 2. Parte plana de la cuchilla | 4. Ranura formada |

**DANGER**

**POTENTIAL HAZARD**

- Una cuchilla gastada o dañada podría partirse y un pedazo de la misma podría ser lanzado hacia el área del operador o de un espectador.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Un pedazo desprendido de la cuchilla puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

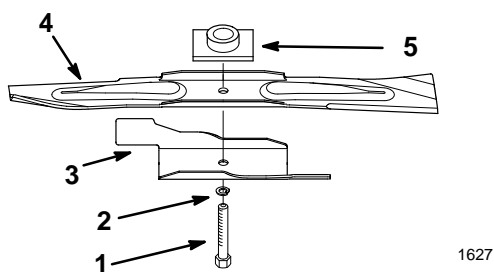
**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Inspeccione periódicamente la cuchilla en busca de daños o signos de desgaste.
- Reemplace la cuchilla gastada o dañada.

## Desmontaje de la cuchilla

1. Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso.
2. Saque el perno de la cuchilla, la arandela de seguridad, el acelerador de la cuchilla y la cuchilla (Fig. 19).





**Figura 19**

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Perno de la cuchilla  | 4. Cuchilla                  |
| 2. Arandela de seguridad | 5. Accionador de la cuchilla |
| 3. Acelerador            |                              |

## Afilado de la cuchilla

Utilice una lima para afilar la cara superior de la cuchilla y mantener el ángulo de corte original (Fig. 20).



**Figura 20**

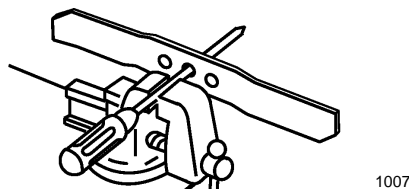
1. Afile solamente a este ángulo

**Note:** La hoja permanecerá equilibrada si se quita la misma cantidad de material de ambos bordes de corte.

## Equilibrado de la cuchilla

1. Para comprobar el equilibrio de la cuchilla, inserte la cuchilla, por su agujero central, en un clavo o en el vástago de un destornillador amordazado horizontalmente en un torno (Fig. 21).

**Note:** También puede comprobar el equilibrio usando un equilibrador de cuchilla comercial.



**Figura 21**

2. Si uno de los extremos de la cuchilla desciende, limar o esmerilar ese extremo (nunca por el extremo de corte). La cuchilla está correctamente equilibrada cuando permanece perfectamente horizontal.

## Instalación de la cuchilla

1. Coloque la cuchilla sobre el huso y el accionador de la cuchilla, con las puntas curvadas dirigidas hacia la cortadora y con el accionador de la cuchilla asentado en la ranura de la cuchilla (Fig. 19).
2. Coloque el acelerador, la arandela de seguridad y el perno de la cuchilla (Fig. 19).
3. Apriete el perno de la cuchilla a 68 N·m (50 ft.-lbs).



## WARNING



### POTENTIAL HAZARD

- No haga funcionar la cortadora sin el acelerador colocado; la cuchilla podría flexionarse, doblarse o romperse.

### WHAT CAN HAPPEN

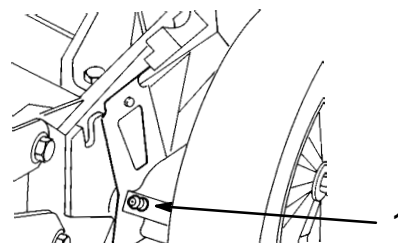
- Una cuchilla rota puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

### HOW TO AVOID THE HAZARD

- No haga funcionar la cortadora sin el acelerador.

## Lubricación de la dirección autoimpulsada

1. Limpie los engrasadores de los ajustes de altura traseros (Fig. 22) con un paño limpio.



**Figura 22**

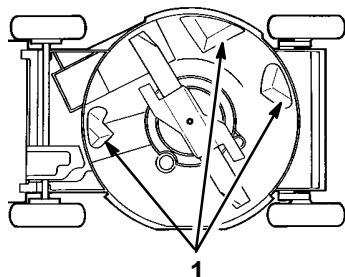
1. Copilla de engrase

2. Instale la pistola de engrasar en cada engrasador e inyecte suavemente 1 ó 2 dosis de grasa de litio multiusos #2 en cada uno de ellos.

**IMPORTANT:** Un exceso de grasa puede dañar las juntas y dificultar el correcto funcionamiento del embrague de la rueda.

## Limpieza de la parte inferior de la caja de la cortadora

Para asegurar el óptimo rendimiento, mantenga limpia la parte inferior de la caja de la cortadora. Tenga especial cuidado en mantener los deflectores limpios de escombros (Fig. 23).



757

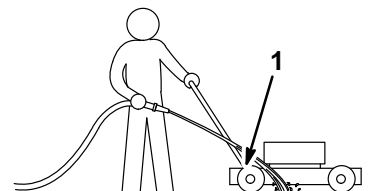
Figura 23

1. Deflectores

## Método de lavado

1. Coloque la cortadora sobre una superficie plana de cemento o asfalto, cerca de una manguera de jardín.
2. Ponga en marcha el motor.
3. Mantenga la manguera de jardín funcionando a nivel del manillar y dirija el agua para que corra en el suelo justo enfrente del neumático posterior derecho (Fig. 24).

La cuchilla extraerá el agua y limpiará los recortes. Deje que el agua corra hasta que no se vean recortes lavados de la parte inferior de la caja.



1093

Figura 24

1. Rueda trasera derecha

4. Pare el motor.
5. Cierre la manguera de jardín.
6. Arranque la cortadora y déjela funcionando durante unos minutos para secar la humedad de la cortadora y de sus componentes.
7. Mientras el motor está funcionando, enganche y desenganche varias veces el sistema de tracción, con el fin de secarlos.

## Método de raspado

Si el lavado no elimina toda la basura de la parte inferior de la cortadora, inclínela y rasque la suciedad hasta que quede limpia.

1. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 6).
2. Drene la gasolina del depósito de combustible. Consulte la sección Drenaje de la gasolina y Cambio del filtro de combustible, en la página 14.



### WARNING



#### POTENTIAL HAZARD

- La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y, en ciertas condiciones, puede causar lesiones corporales y daños materiales.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Si se inclina la cortadora pueden producirse fugas de combustible en el carburador o el depósito de combustible.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Evite los derrames de gasolina dejando que el motor gire hasta que se seque, o vacíe el depósito con una bomba de mano, nunca con un sifón.

3. Inclina la cortadora hacia el lado izquierdo (Fig. 23).
4. Quite la suciedad y recortes de hierba adheridos a la caja con un raspador de madera dura. Tenga cuidado con las rebabas y bordes afilados.

**IMPORTANT: Mueva la cuchilla lo menos posible para evitar problemas de arranque en el futuro.**

5. Enderece la cortadora.
6. Rellene el depósito de gasolina.
7. Conecte el cable de la bujía (Fig. 6).

## Limpieza debajo de la tapa de la correa

Mantenga el área situada por debajo de la tapa de la correa libre de basura.

1. Con el motor apagado, saque los dos pernos que sujetan la tapa de la correa (Fig. 25) a la caja de la cortadora.

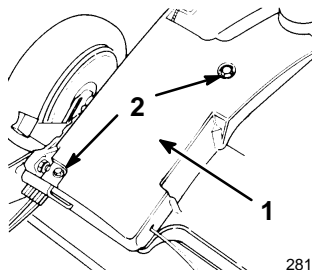


Figura 25

1. Tapa de la correa                      2. Perno

2. Levante la tapa y elimine la suciedad de la zona de la correa.
3. Instale la tapa de la correa.

## Almacenamiento

Para preparar la cortadora de césped para su almacenamiento fuera de temporada, siga los procedimientos de mantenimiento recomendados. Consulte la sección Mantenimiento, en la página 12.

Almacene la cortadora en un lugar fresco, limpio y seco. Cubra la cortadora para mantenerla limpia y protegida.

## Combustible



### WARNING



#### POTENTIAL HAZARD

- Si se almacena durante un período prolongado de tiempo, la gasolina puede evaporarse.

#### WHAT CAN HAPPEN

- El combustible evaporado puede explotar si entra en contacto con una llama desnuda.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- No almacene gasolina (combustible) durante períodos prolongados de tiempo.
- No guarde la cortadora de césped conteniendo combustible en el depósito, o en el carburador, en un recinto cerrado con una llama desnuda. (Por ejemplo: un horno o la llama piloto de un calentador de agua).
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la cortadora en un recinto cerrado.

Recomendamos el uso del Acondicionador de Combustible Toro para estabilizar el combustible en condiciones de almacenamiento. Si es posible, el combustible que se utilice para el último llenado del depósito del año debería estar tratado con el acondicionador de combustible Toro.

Cuando utilice la cortadora por última vez antes del período de almacenamiento, haga funcionar el motor hasta que se agote el combustible. Cuanto menos combustible haya en el depósito, menor tiempo será necesario hacer funcionar el motor para agotarlo. Haga funcionar la cortadora hasta que el motor se detenga por falta de combustible, deje el motor y vuelva a hacerlo funcionar hasta que se pare. Cuando ya no pueda arrancar el motor, éste estará suficientemente seco.

## Preparación del motor

1. Mientras el motor está todavía caliente, drene el aceite del cárter. Consulte la sección Cambio del aceite del motor, en la página 14.
2. Saque la bujía (Fig. 6).
3. Utilizando una aceitera, introduzca aproximadamente una cucharada de aceite a través del orificio de la bujía.
4. Gire lentamente el motor varias veces, usando la cuerda de arranque, para distribuir el aceite.
5. Instale la bujía pero **no** conecte el cable de la misma.

## General

1. Limpie la caja de la cortadora. Consulte la sección Limpieza de la parte inferior de la caja de la cortadora, en la página 18.
2. Elimine la basura y carbonilla del cilindro, las aletas del cabezal del cilindro y la caja de la sopladora. Quite también los recortes de hierba, suciedad y mugre de las partes externas del motor, cubierta y la parte superior de la caja de la cortadora.
3. Inspeccione el estado de la cuchilla. Consulte la sección Mantenimiento de la cuchilla, en la página 16.
4. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos.
5. Lubrique las ruedas. Consulte la sección Lubricación de la dirección autoimpulsada, en la página 17.
6. Repinte todas las superficies oxidadas o que tengan la pintura pelada. Puede adquirir pintura con un Representante de Servicio Autorizado TORO.

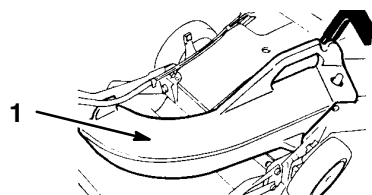
## Retirada del lugar de almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos las piezas de sujeción.
2. Retire la bujía y haga girar el motor a gran velocidad para eliminar el exceso de aceite del cilindro. Limpie la bujía o reemplácela si estuviera agrietada, rota o los electrodos estuvieran desgastados.
3. Instale la bujía y apriétela a un par de 19 N·m (14 ft.-lbs).
4. Efectúe los procedimientos de mantenimiento recomendados. Consulte la sección Mantenimiento.
5. Llene el cárter de aceite y compruebe el nivel. Consulte la sección Cambio del aceite del motor, página 14.
6. Llene el depósito de combustible con gasolina limpia y fresca.
7. Conecte el cable de la bujía.

## Accesorios

Para condiciones especiales, puede adquirir los accesorios siguientes con su Representante de Servicio Autorizado Toro.

1. **Kit de saco trasero** — Instalar el canal de descarga y el saco para hierba de montaje posterior para convertir la cortadora Recycler<sup>®</sup> en una cortadora de ensacado posterior.
2. **Equipo de Descarga Lateral** — Montaje trasero en el lugar del saco para hierba. Dispersa los recortes al tiempo que recorta a ambos lados (Fig. 26).

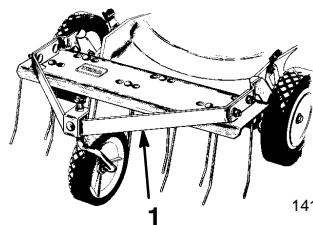


2047

**Figura 26**

1. Canaleta de descarga lateral

3. **Kit despajador** — Se monta en la parte delantera para fácil maniobrabilidad (Fig. 27). Los dientes de resorte aflojan la paja para su fácil succión hacia el saco de hierba y conveniente desecho.



**Figura 27**

1. Acoplamiento despajador



# La garantía de arranque toro

*Una garantía completa de 10 años en los motores modelo 20044 de las cortadoras de césped Toro*

## ¿Qué está cubierto?

Toro Company garantiza que el motor Toro arrancará con la primera o segunda tirada durante cinco años a partir de la fecha de compra—si usted brinda el mantenimiento necesario—o nosotros lo repararemos. Se incluye el costo de las piezas y la mano de obra, pero usted deberá pagar los costos de envío. Esta garantía cubre los motores Toro de cortadora de césped giratorias y quitanieves.

## ¿Qué debe hacer usted para mantener vigente la garantía?

Usted debe dar mantenimiento a expensas suyas a su motor TORO siguiendo el programa de mantenimiento detallado en el manual del operador. Usted deberá anotar estas labores en la gráfica de mantenimiento suministrada en su manual del usuario y conservar su comprobante de compra.

## ¿Cómo obtener servicio?

Si el arranque de su motor TORO se afectase hasta el punto de no arrancar al halar la cuerda una o dos veces un adulto normal y en buenas condiciones físicas, usted deberá seguir los siguientes procedimientos:

1. Póngase en contacto con cualquier Concesionario de Servicio Autorizado Toro, Concesionario de Servicio Maestro Toro, o Distribuidor Toro (le recomendamos consultar las Páginas Amarillas de su guía telefónica). O bien, llame al 1-800-421-9684, para acceder al sistema de localización de concesionarios Toro, las 24 horas del día.
2. Se le indicará que entregue el producto a su taller o le recomendará otra agencia de servicio Toro autorizada que pueda serle más conveniente.
3. Lleve el producto, su historial de mantenimiento y comprobante de compra al representante de servicio.

Si, por cualquier motivo, usted no quedase satisfecho con respecto al análisis de la condición de arranque de su motor que haga el representante, o de la asistencia prestada, no dude en comunicarse con nosotros:

Toro Customer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, Minnesota 55420-1196

## ¿Qué no está cubierto por esta garantía?

Esta garantía no cubre:

1. Reparaciones a productos usados para fines comerciales.
2. Mantenimiento normal, incluyendo el cambio de bujías, filtro de aire, filtro de combustible y ajustes del carburador.
3. Cambio de aceite y lubricación.
4. Reparaciones o ajustes debidos a:
  - A. No seguir los procedimientos adecuados de mantenimiento;
  - B. Que la cuchilla rotatoria golpee un objeto;
  - C. Impurezas en el sistema de combustible;
  - D. Combustible inadecuado o mezcla inadecuada de combustible (si tiene dudas, consulte su manual del propietario)
  - E. No drenar el sistema de combustible antes de dejar la máquina desatendida durante períodos de más de tres meses;
  - F. Uso indebido, descuido o accidentes en la operación;
  - G. Reparaciones o intentos de reparaciones hechas por personas que no sean representantes de servicio Toro autorizados.
5. Condiciones operativas especiales en que tal vez haya que tirar de la cuerda más de dos veces para arrancar el motor, incluyendo:
  - A. Primer arranque después de un período prolongado sin usar o de un almacenamiento estacional;
  - B. Los arranques en temperaturas frías como las que ocurren a principios de la primavera y fines del otoño pueden requerir tirar de la cuerda una o dos veces más;
  - C. Procedimientos de arranque incorrectos. Si usted confronta dificultades para arrancar su unidad, sírvase consultar el manual del operador para cerciorarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto podría evitarle una visita innecesaria al representante de servicio.

Todas las reparaciones bajo garantía reembolsables al amparo de esta garantía deben ser efectuadas por un representante de servicio Toro autorizado que use piezas de repuesto Toro aprobadas.

El remedio anterior de reparación por un representante de servicio Toro autorizado es el único recurso del comprador.

**¿Cuál es la relación entre las leyes de su estado y esta garantía?**

No hay ninguna otra garantía explícita excepto la Garantía de rendimiento de Toro y la cobertura del sistema especial de emisiones en algunos productos.

Toro no es responsable por daños indirectos, incidentales o emergentes en conexión con el uso de los productos TORO cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto de proveer equipo sustitutivo o servicio durante razonables periodos de funcionamiento defectuoso o no uso durante la realización de reparaciones bajo esta garantía. Algunos países no permiten exclusiones de daños incidentales o emergentes, de modo que la exclusión anterior puede que no se aplique a usted.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. También se puede beneficiar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. También se puede beneficiar de otros derechos que varían de un estado a otro.

### Registro de mantenimiento de la garantía de arranque

Para mantener válida la garantía de arranque, usted deberá efectuar los procedimientos de mantenimiento especificados en el Manual del operador, a los intervalos señalados en la sección de Mantenimiento. Anote todas las operaciones de mantenimiento en este cuadro.

[illegible]



Cortadoras de césped  
de 21", para uso comercial,  
empujadas por el usuario,  
eléctricas, sin cable, a gasolina

## LA GARANTÍA DE RENDIMIENTO DE TORO

Garantía Completa  
(Garantía limitada para aplicaciones comerciales)

### ¿Qué es lo que cubre esta Garantía Exprés?

Desde la fecha de compra, y durante el período especificado a continuación, Toro Company promete reparar cualquier producto Toro utilizado para fines residenciales normales\* si hay defectos en los materiales o la mano de obra o si para de funcionar debido al fallo de un componente.

- Cortadoras empujadas por el usuario Super Recycler® ..... gar. compl.: 5 años
- VacuPower™ Walk Mowers ..... gar. compl.: 5 años
- Las demás ..... gar. compl.: 2 años

Se incluye el coste de las piezas y el trabajo, pero el cliente paga los costes de transporte.

### ¿Qué productos se cubren por esta Garantía?

Esta garantía se aplica a todas las cortadoras eléctricas empujadas por el usuario, sin cable y a gasolina.

### ¿Y qué sobre el uso comercial?

Las cortadoras de césped motorizadas empujadas por el usuario TORO que se utilicen para fines comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados en cuanto a defectos en materiales o mano de obra. Los componentes que fallan debido al desgaste normal no están cubiertos por esta garantía. Los siguientes periodos de tiempo se aplican desde la fecha de compra:

| Productos  | Período de garantía |                   |
|--|---------------------|-------------------|
|  | Motor               | Unidad compl      |
| • Cortadoras de césped de 21", para uso comercial empujadas por el usuario ..... | gar.lim.: 2 años    | gar.lim.: 1 año   |
| • Todos los demás modelos ..   | gar.lim.: 45 días   | gar.lim.: 45 días |

### ¿Cómo se obtiene el Servicio de garantía?

Si cree que su Producto TORO precisa del servicio bajo garantía, comuníquese con el concesionario que le vendió el producto o con cualquier Concesionario de Servicio de TORO o Concesionario de Servicio Master de TORO Autorizado. Las Páginas Amarillas de la lista de teléfonos es una buena fuente de referencia. El concesionario dispondrá el servicio en su propio establecimiento o recomendará otro Concesionario de servicio autorizado que pueda ser más conveniente. Usted necesitara presentar pruebas de la compra (copia de la tarjeta de registro, recibo de venta, etc.) para validar la garantía.

Si por cualquier razón no está satisfecho con el análisis del Concesionario de servicio sobre el defecto en materiales o mano de obra o si necesita referencias para un Concesionario de servicio TORO, sírvase ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

Toro Customer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
612-888-8801  
800-348-2424

### ¿Qué debe hacer usted para mantener vigente la garantía?

Debe mantener su producto TORO siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el manual del operador. Dicho mantenimiento de rutina, realizado por un concesionario o por usted mismo, es a su cargo.

### ¿Qué es lo que no cubre esta garantía? ¿Cómo se relaciona la ley de su país a esta garantía?

No hay ninguna otra garantía explícita la cobertura del sistema especial de emisiones en algunos productos. y la Garantía de Arranque TORO en los motores GTS. Esta garantía explícita no cubre

- El coste del servicio de mantenimiento normal o las piezas, tales como filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, afilado de cuchillas, cuchillas muy estropeadas, ajustes de cable/varillaje o ajustes de frenos y embrague.
- Cualquier producto o pieza que haya sido alterado o mal utilizado o requiera ser sustituido o reparado debido a accidentes o falta del adecuado mantenimiento.
- Reparaciones necesarias debido a combustible inadecuado, contaminantes en el sistema de combustible, o fallo para preparar debidamente el sistema de combustible antes de cualquier periodo de no utilización superior a tres meses.
- Reparaciones necesarias debido a un cuidado indebido de la batería, irregularidades en el suministro eléctrico, o la indebida preparación de la cortadora antes de un período de inutilización.
- Gastos de recogida y entrega.

Todas las reparaciones cubiertas por esta garantía deben ser efectuadas por un Concesionario de servicio TORO autorizado utilizando piezas de repuesto homologadas Toro.

La reparación por un Concesionario de servicio TORO autorizado es su único remedio bajo esta garantía.

**Toro no es responsable por daños indirectos, incidentales o emergentes en conexión con el uso de los productos TORO cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto de proveer equipo sustitutivo o servicio durante razonables periodos de funcionamiento defectuoso o no uso durante la realización de reparaciones bajo esta garantía. Algunos países no permiten exclusiones de daños incidentales o emergentes, de modo que la exclusión anterior puede que no se aplique a usted.**

**Esta garantía le concede determinados derechos legales, pero puede usted tener también otros derechos que varíen de país a país.**

\* Fines residenciales normales significa cortando el césped en la misma parcela que su casa. La utilización en más de un lugar se considera como uso comercial y se aplicaría la garantía de uso comercial.

### PAISES QUE NO SEAN LOS ESTADOS UNIDOS O CANADA

Los clientes que hayan adquirido los productos Toro exportados de los Estados Unidos o de Canadá, deben establecer contacto con su distribuidor (concesionario) local Toro para obtener los criterios de garantía para su país, provincia o estado. Si, por alguna razón, no está satisfecho con la asistencia de su distribuidor o tiene dificultades para obtener la información relativa a la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si, a pesar de todo, no obtiene la información necesaria, póngase en contacto directo con la compañía Toro.